



歡迎親臨店舖體驗!!

Aireloom, Posh & Lavish, Blu Sleep

店舗位於Clackamas Town Center Mall 內 (503) 303-2130 12000 SE 82nd Ave. Suite#2028

> 携此券可享 價値 5年延長保養期 \$400至\$650



Print & Design

波特蘭印刷及設計

www.pctprintanddesign.com



印刷服務 為客戶提供**一站式**的設計及印刷服務。 我們的專業設計師可為您創作各種印刷設

計,包括:**各式堂食外賣餐牌、禮券**、



≦ 503-771 9560

周一至五:上午11時至下午5時 / 周六,日:預約

我們的大型印製服務,為客人提供完善 的窗户、門面、招牌佈置製作。







全新推出



提供一站式設計及印刷,為您的餐館度身 訂浩的電子餐牌。

網頁設計

量身訂做專屬風格的網站,創造高水準的企業形象網站。 包括:建前的規劃・專業圖像設計・申請網址・虛擬主機 · 登錄網站 · 行銷與維護









疑女粉絲身份曝光

歲的譚詠麟(阿 倫) 目前捲入桃色 風波,遭網民「悲 傷牛肉麵」連環 狙擊,指他「睡粉 絲」,而該名粉絲 正是「悲傷牛肉 麵」的女友,阿倫 透過公司發聲明否 認,不排會法律追 究到底。

近年內地嚴打 演藝圈不良風氣, 而阿倫有份參與的 內地節目《時光音

樂會》會否如常播出亦成為熱話,「悲傷牛肉麵」 亦再發功出Post:「聽聞大明星今晚有節目!」雖 然預告片中只見阿倫背影,但《時》晚上播出時 阿倫與其他歌手張杰等齊齊現身,阿倫在鏡頭前談



笑風生,似乎未受今次風波影響。

另外,內地瘋傳一名Coser(角色扮演愛好 者)「萌芽兒」是譚詠麟事件中的女粉絲,但 當事人否認;而不少網民譏笑她沒有身材和長相 差,「萌芽兒」嬲爆指會作出提告,在社交網寫 著:「找不到女主就製造一個女主」。而有網民 亦開始質疑「悲傷牛肉麵」的身分。

紫棋睽違3年唱廣東歌 (綜合報導) G. E. M. (鄧紫棋)同 步推出全新創作廣東新歌《兩 個你》和國語歌《兩個自 己》,兩首歌在她巧心 安排下,是相呼應成為 TVB《飛虎之壯志英雄》主題 曲,是她睽違3年,再次推出 廣東歌。因為要同時完成兩 個版本,考驗了G.E.M.的創 作和製作功力,她說:「我 希望兩個版歌詞是相呼應的, 粤語版是讓我又愛又恨的兩個你, 國語歌是進退兩難的兩個自己, 而且粵 語會更難,畢竟也差不多3年沒有寫粵語 歌了。」 原來G. E. M. 也是電視劇《飛虎》系 列的劇迷,她以《飛虎》的劇情走向 為歌曲的靈感來源,兩個版本詞曲創 作她一手包辦。G. E. M. 稱現實生活中 可能有很多選擇,都包含着很複雜的

情緒,所以這次靈感方向是想突顯人 在矛盾中拉扯的內心世界,並透過這 兩個版本,寫出對方和自己相呼應的

角色扮演愛好者「萌芽兒」

(綜合報導)馮盈盈日前出席《識貨2直播營銷學堂》時,自 爆收入是中位數19,000元,因此引來網民熱議,她澄清指,當 時是想引用審計處入息中位數數字而令外界有所誤會,否認只得 19,000元人工,她指現時收入足夠,得以照顧自己以及屋企人, 是令人滿足的數字。

馮盈盈與戴祖儀、 吳若希、何廣沛等人, 到元朗為遊戲節目《真 係唔好笑》拜神。而戴 祖儀與吳若希則以嘉賓 身分參與,問到是否已 接受大懲罰?二人都笑 笑口表示未試過,而戴 祖儀透露聽聞馮盈盈拍 到上落妝3次,更獲對方 「提水」帶後備內褲, 她更指見到劇組出動了 「沖涼車」到場,好難 想像大懲罰會有甚麼下



芳辜負亡姊所託 抱憾而終

最大憾事,莫過於有負胞姐梅愛芳臨終所 託,代為照顧2個愛兒。阿梅生前窮盡心力 千里尋親多年,無奈至死仍未能與姨甥相 見,如今她離世已17年多,失聯多時的姨甥 終於現身,更發表念親恩長文,一句「永遠 以你們為榮」,總算達成阿梅的未了願。

梅艷芳與姐姐梅愛芳(Ann)感情深厚, 無奈Ann於2000年病逝,阿梅曾答應她代為 照顧最放不下的一對兒子,可惜離世前與姐 夫及2個姨甥仔失聯,留下一生都無法彌補 的遺憾。當年Ann逝世後,其夫帶同愛妻骨

灰及一對兒子離開香港這個傷心地,而沒有留下任 何聯絡方法,而阿梅生前曾接受專訪透露曾為亡姊 尋兒,更向天上的姐姐訴說:「我知你最疼及掛心 一對囝囝,我不斷去找,大家都不知你丈夫帶了兩 個兒子去哪,已失去聯絡,他們有沒有來拜你?」

近日有人在社交網發現Ann大仔的帳戶,現已



28歲的他身在加拿大溫哥華,照片 中的他站在《梅艷芳》電影海報前

豎起拇指,並以長文分享觀後感,稱已是第2次看這 部作品:「已經數不清我流咗幾多次眼淚,我睇完之 後,我嘅情緒也不能夠好輕易咁平復落嚟。」文皓遺 憾未能在姨姨離開時陪伴身邊,亦未有機會見其最 後一面,更不知曉阿梅原來尋親多年。他直言:「媽

幻視(Wanda)

及保羅比特尼主演,劇集發生在2023年,在《復 仇者聯盟4:終局之戰》(Avengers: Endgame)「 彈指事件」發生三周後。雖然復仇者聯盟戰勝了 魁隆,但卻造成三位復仇者成員死亡,其中包括 鐵甲奇俠、幻視及黑寡婦。幻視的死亡,對紅女 巫造成極大打擊。悲憤的她透過混沌魔法,創造 出韋斯特維尤小鎮,並控制鎮內的居民。

紅女巫在《復仇者聯盟4:終局之戰》後,曾 前往天劍局,希望能拿回幻視的遺體。然而她見 到工作人員正在拆解幻視的身體零件。闖入實驗 室後,她未能感應到幻視存在,於是離開,並前 往韋斯特維尤,因為原來幻視已在該小鎮上購買 了土地。於是她用混沌魔法建立自己的家,並控 制整個小鎮。

這個小鎮引起天劍局的注意,於是在「彈指事 件」後回歸的天劍局特工聯同聯邦探員等一同破 解這謎團。最終原來小鎮中藏身一位曾練黑魔法 的女巫Agatha Harkness。她在1693年被眾女巫判 處死刑,然而Agatha透過魔法將她們全部殺死。 她最終目的,是希望獲得紅女巫的混沌魔法。

最終兩女巫大戰,紅女巫使用咒語封印了Ag-



atha Harkness,並奪走了她的能力,成為真正的 「紅女巫」。在能量場完全消失前,「紅女巫」與 雙胞胎兒子和幻視告別,之後就離開小鎮。在最終 章的片尾片段,天劍局特工Monica Rambeau獲通 知她母親的一位朋友希望能夠與她會面; 而「紅女 巫」隱居深山木屋,聽到雙胞胎兒子的呼救聲,她 用Agatha Harkness的《Darkhold》修習魔法。相 信「紅女巫」的混沌魔法對將來的Marvel電影宇宙 有很重要的影響。

《達明一派 REPLAY LIVE 2021》演唱會將於12月20-21日、24-26日 在伊館舉行,黃耀明(明哥)拍短片宣布30日公開發售門票,他稱這 是達明首次於聖誕節在香港舉行演唱會。

明哥表示今次演唱會跟去年《REPLAY神經/意難平》一樣,達明 會揀選兩張舊專輯重新演繹,分別是87與88年的《我等著你回來》 與《你還愛我嗎》。明哥說雖然這兩張是逾30年前的專輯,但跟現在



9035 SE Foster Rd., Portland, OR 97266 電話: (503) 872-8822 傳真: (503) 872-8825



3800 SW Cedar Hills Blvd. #196, Beaverton, OR 97008 電話: (503) 641-4113 傳真: (503) 872-8825

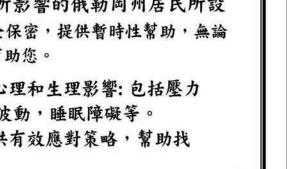
新冠肺炎免費社區資訊及輔導計劃

為幫助被新冠肺炎疫情所影響的俄勒岡州居民所設 立的免費輔導計劃。安全保密,提供暫時性幫助,無論 有無醫療保險,我們可以幫助您。

- ✓ 了解疫情對個人的心理和生理影響: 包括壓力 增加,焦慮和情緒波動,睡眠障礙等。
- ✓ 在疫情期間為您提供有效應對策略,幫助找 尋所需資源。

請致電以下熱線

普通話: 503-772-5894 粤語: 503-772-5895











港灣護

雨

港安護理之家

PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD www.prestigecare.com

俄勒崗洲特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住客爲主

提供長期、短期和暫息 (RESPITE) 護理 駐院物理、職業及語言治療;一對一的復康護理服務 駐院醫生、廿四小時護士,華語越語翻譯。唐餐供應 不同種類的康樂活動,如BINGO、外遊、團體探訪、太極 全面照顧每天生活需要,包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會 接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理(CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202(POWELL 夾35街、鄰近華人社區) 電話: (503) 232-5767



生 意 出

華州中餐館生意出讓,俄州中南部中餐館生意出售。俄勒岡小鎮中餐館生意出售俄州東部中餐館地產連生意出售 離波特蘭1個多小時 有大停車場80座位 生意穩定 租金便宜 接手即可賺錢 東主經營超過10年 因近年請人困難需要轉讓

有意請電話詳談

Teriyaki餐館出售

設備完善 位於

NW Portland

售\$13萬

市鎮中心旺區 獨立建築 大停車場 餐館70座位 廚房設備齊全 生章穩定良好 最通知

7萬8千

|位於小鎮入口 大街獨立建築||離波特蘭約5個多小時車程 特大停車場餐館56座位 2年前新裝人/展房設備齊全 外事生意特別/好 接手即10連綫 發展良機

小鎮中心 有停車位 1850平方呎 70座位 生財工具齊全 生意十分好 東主經營24年 隨意準備退休 生意賣 生意連地產 賣19萬9千9百 7萬8千

日本鐵板燒出售

位於Taulaton

5000 平方呎

150個座位 業主退休

價錢面議

有意請電

913-980-2658

招聘A牌司機

滿試用期後提供

健康 牙科 眼科保險

IRA 公司配對 20%

有薪假期及節假日

有經驗優先

無經驗者公司培訓

市鎮中心 地產面積超過 1畝地 獨立建築 特大停車場 餐堂7169平方呎 共320座位 大酒吧 5台賭博機 幾年前新裝修 接手即可做生意 發展良機 地產連生意 賣128萬

餐館生意轉讓

餐館生意便宜轉讓

內有6台老虎機 生意穩定

生意賣10萬 機會難逢

價高者得明年6月可接手

離波特蘭5小時車程

電話 503-548-3912

非誠勿擾

SE柏文出租 Powell街 近82街 9號巴一線交通方便 斯特 7

價錢面議 503-887-6888

波特蘭新聞

分類廣告

效力大

503-771-9560

Longview中餐館

請廚師 月薪 \$ 5000

請女服務員

包食宿

有意請電

971-203-8877

ERA Freeman & 以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗 地產經紀

503-887-6888

了解詳情

請洗碗兼打雜 一名

兼職週末

外賣打包busboy

一名

有意請電

971-261-8013

餐館請

館

請

獨立物業停車場 超過100位連酒吧 和四台老虎機 接手即賺錢 有意者請聯繫 541-297-9939

有意請電 503-764-7520 (講英文)

餐館請。 82街中日餐館 近PCC Lake Oswego 中餐館 請全職中餐廚師 打雜兼洗碗 兼職壽司師傅 工資+小費 電話 971-297-7199 遇忙請留言

餐館請人

誠征抓碼 炒鍋 電話 503-888-3229 Michael

Momiji 壽司店請丿

請企台及壽司師傅

位於Mcminnville

環境舒適

有意請電

541-921-0506 Mindy

西林Keizer雜碎餐館

請全職服務員

包食宿

每餐靚湯好菜

餐館請

薪優 包食宿

埠仔雜碎餐館出讓 離波特蘭3小時車程 近84公路 生意穩定

有60個座位 因東主退休

廉價出讓 生意賣4萬9千 有意請電或留言 503-851-3778 餐館請 波特蘭中餐廳 聘請洗碗打雜 抓碼

626-823-3456

請廚師 油鍋 守爐尾

包食宿 薪優

有意請電

971-570-1419

校區附近 賣45000 毎月生意額為15000 租金1350

121 Commons Dr.

位於Eugene大學旁邊

餐館出賣

餐館請。 Beaverton 北方餐館 可接送 有意者請致電

Eugene OR 有意請電 503-351-0264

招聘炒鍋 油鍋 打雜 薪優 一周工作六天 82街有車接送 有意請電 971-226-6048

雜碎餐館請人

請油鍋兼打雜

離波特蘭半小時車程

可接送

電話

503-998-3887

必須持有效的或食品處理卡和駕駛執照,無需經驗(我們會培訓) 福利好:一健康和牙科保險-401 K配對 - 帶薪休假-工作鞋報銷 致電Aaron 424-223-3506 909-313-8906 82街全記請人

Sushi Chefs and Drivers 誠聘壽司廚師和司機

Kikka Sushi at Bridgeport Village in Tigard/Tualatin/Beaverton hiring for Sushi Maker/ Delivery Driver, We are looking to added great person to our existing teams which is:

Act according to food safety regulations and in professional manner - Customer oriented and Work well with others - Have a willingness to learn, Be efficient, and thrive in a fast

paced environment - Valid OR Food Handler Card and Driver License - No experience

needed (we will train) and seeking for long term workers Great Benefits:- Health insur-

ance and dental - 401 K match - Paid Vacation - Working shoe reimbursement Please contact : Aaron (424)223-3506 or (909)313-8906

Brige Brop 餐館Tigard/Tualatin/Beaverton分店, 尋找遵守食品安全法規及專業

負責任的長期工人需以客戶為導向,與他人合作良好

清打雜半工一名 有意請來電話 206-229-2268 或下午三時至五時 503-771-6868

長盛海鮮市場

位於SE東南區

聘請男工兩名

503-928-9388

Portland 餐館 請炒鍋 洗碗 請廚師一名 及兼職企台 每週工作5天

各一名 有意請電 503-914-8431

有意請電 503-819-7647

誠聘半職或全職客服

須懂中文 英語

及電腦操作

有接聽電話經驗優先

詳細請電

餐館請 82街一品香

快樂小羊火鍋餐廳

Beaverton店招聘

廚房師傅 幫廚 抓碼 洗碗

前廳Busser Server Hoster

小時工資+1.5倍加班+小費+

補貼 保險+Vision 帶薪病假

無需經驗 可培訓上崗

請電話短信 206-604-7198

必復

請長工幫廚 及週末打雜 各一名 有意請電 971-201-7547

新屋大房新床 冷暖氣 工資好 歡迎你 請電 503-788-1818

招聘商品處理員 波特蘭圖拉丁倉庫 商品上架 維持環境整潔等 招全職倉庫入庫 工作環境簡單近機場 出庫幫手 0分鐘帶薪午休 團隊合作 福利好 薪水高 細心負責 電腦操作 中英打字 無需經驗 週一至週五 11AM - 17PM 詳情致電 (下班時間根據當日貨量) 請簡歷 letaopdx@gmail.com 669-302-6301

電商倉庫招聘

TOM RELAX MASSAGE SPA 能報稅\$35/hour (小費另算) Liz (麗姿) 360-218-2255

冷

暖

氣

程

前台英文流利 薪水 福利好 \$18-\$22/hour 按摩師 會按摩英語

申請者必需具有管理壽司店 或特約餐館經驗

OR/ID 州 AFC特約經銷商

零售壽司同業領導

分區位於Portland 及Boise

薪優 福利好分紅制 請聯繫 hajime.takahashi@afcsushi.com 聘 員 エ

司機 \$3500/月

員工 \$3200/月

·周工作五天 電話 503-284-6818

陳先生 971-998-6711 整脊診所誠聘

女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩牌照 有意請電 503-801-8888

Fannie (503)262-7833

前台英文流利 薪水福利好 \$18-\$22/hour 按摩師 會按摩英語 能報稅 \$35/hour (小曹另算) 聯繫人: Liz (麗姿) 360-218-2255 11500 NE 76th ST, C1, Vancouver

WA 98662

業屋頂工程

屋頂專家Eric

屋頂更換 保養 維修

加裝排水槽 墙板及其他

現查詢報價即享\$500折扣

聯繫電話

(國,粤語) 971-396-8038

波特蘭新聞 分類廣告

效力大 503-771-9560



波特蘭新聞

波特蘭文藝中心

兒童繪畫班招生 經驗導師 英 粤 國語教授 503-453-6013

明揚建築公司 Licensed · Bonded · Insured CCB#202013

新建加建、商業餐館、 舊屋、 廚浴翻新

理石、瓷磚、地板、水泥

屋頂門窗、內外油漆、外牆翻新

水電、煤氣管、安裝熱水爐、暖氣

梅梅按摩

最佳按摩 一流服務 971-379-1356 褓 姆 看 護

波特蘭新聞 分類廣告 效力大 503-771-9560

出 租

分類廣告 效力大 503-771-9560

宏基裝修工程公司

CCB#236064 全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚 地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電

陳師傅裝修

專精廚房、衛浴改造 地板、瓷磚、油漆、 煤氣、水電 小修小補 價格好 信用好 626-665-5955



豐達冷暖氣工程

冷暖設備 周可勇

維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 電話:360-254-1236 傳真: 360-882-3848 手提:360-901-8811 James Chow

裝修

7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682 CCB#202126 華州註冊#CCSANHECCS6ZNE 商業棲字餐館裝修 屋頂門理石地板地觀 顧櫃水電油漆園欄 經驗豐富品質保證 中文503-201-2675 英文503-901 -3675 ndhe7723@gmail.com

建築公司 華粵 CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝璜 舊居翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石

廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話:503-762-6668 手提:503-516-7360

CCB#225953 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚 地板 門窗 廚櫃 雲石 內外油漆 圍欄露臺 鋪設水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任

503-856-5034 趙生



RUUD保利工程

各類型工業,住宅,餐館

っ 出售、修理、安装、設計

及商業用冷暖氣系統 電話: 503.888.7999

971.255.2212



OR.C.C.B.:#162238 WA. Lic.:POLYTHL915QP

11300 SE Cascade View Dr, Happy Valley, OR 97086

週六,日:預約 所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有,不能作任何形式轉載或刊登

電話: (503)777-2122



我們的診所現在每週營業六天 星期一至四:9am-6pm 星期五、六:9am-4pm 星期日休息

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險 歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230 www.portlandchiroclinic.com





茶市點心 正宗粤菜 燒臘 歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席 新於商导點心 全新厄味

4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center)

營業時間:星期一至日 9:30am -11:00pm



第一店铺:2331 NW 185th Ave., Hillsboro, OR 97124

第二店铺: 7330 NE Fremont ST., Portland, OR 97213

(503) 430–1211

(503) 284–8355

Daner ALACROSSE WHIS



LaCrosse公司由1007.1.2 專為軍隊和執法人員設計優質靴子。

造鞋工人

靴子製造廠各部門招聘初級職位,須使用手動,電 動工具及操作機械,每小時起薪\$16.5,另有加班 費 ∘

福利好!試用期間有高達400美元的獎金,並每年 可用5元買一雙靴子。

工作時間:周一至五

早班-上午6:00至下午2:30 夜班-下午2:30 至 凌晨11:00 如要加班,可能在平日或周末不定。

福利

- ●獲聘180天後,免費提供健康保險
- ●學費報銷
- ●獲聘90天後有40小時帶薪休假
- ●帶薪假期

•401K

要求

- 1年勞工經驗。
- 曾在快速生產線環境下工作或切割經驗者優先。
- 必須年滿18歳
- 必須通過藥物檢測
- 必須通過背景調查
- 能舉起45磅

裁剪 https://www.applicantpro.com/openings/lacrossefootwear/jobs/2117954-389600 包裝 https://www.applicantpro.com/openings/lacrossefootwear/jobs/2117982-389600

整理 https://www.applicantpro.com/openings/lacrossefootwear/jobs/2117842-389600 縫紉 https://www.applicantpro.com/openings/lacrossefootwear/jobs/2118118-389600 或親臨本廠: 18201 NE Portal Way, Suite 101, Portland, OR 97230 提交申請表。

試用期間,你將獲得400美元的新聘獎金!